

N° 44-45

Décembre 2016

# Le Porche

Bulletin des Amis de Jeanne d'Arc et de Charles Péguy  
(Russie, Pologne, Finlande, Estonie)



# LE PORCHE

ASSOCIATION DES AMIS DE JEANNE D'ARC ET DE CHARLES PÉGUY

*sans but lucratif, régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901 & déclarée d'intérêt général*

15, boulevard Raspail F-84 000 Avignon

<http://le.porche.free.fr>

Président : *Romain Vaissermann* ; secrétaire générale : *Élisabeth Wiss* ;  
secrétaire générale adjointe : *Marie Vélikanov* ; trésorier : *Yves Arril* ;  
relations avec la Russie : *Lioudmila Chvédova, Tatiana Victoroff* (conseil de  
direction au 1<sup>er</sup> janvier 2017).

Courriels : *yvesarril@wanadoo.fr* (Y. A.) – *vromain@gmail.com* (R. V.)

Téléphone : 33 6 71 00 28 79 (R. V.)

CCP : 2770-00C La Source

Adhésion simple à l'Association : 15€

Adhésion à l'Association + abonnement (tarif privilégié) : 15+15 = 30€

Abonnement simple (tarif normal) : 30€

Prix au détail des anciens numéros disponibles, franco de port :

- 10€ pour les n<sup>os</sup> 5 à 33 ;

- 20€ pour les n<sup>os</sup> 34 et suivants.

Couverture : portails de l'église de Vézelay (dessin de Viollet-le-Duc).



ISSN 1291-8032

Albédia Imprimeurs – Aurillac

*Le Porche* est exclusivement composé  
en polices Xanthippe, Garamond et Palatino linotype.

1<sup>er</sup> trimestre 2017

Dépôt légal n<sup>o</sup>

Le *Porche* accueille volontiers tout nouveau collaborateur : n'hésitez pas à nous soumettre vos propositions d'articles en .rtf par courriel (*vromain @ gmail.com*), les illustrations étant jointes à l'envoi. L'article sera accompagné des nom et prénom de l'auteur, de ses titres et coordonnées.

L'article paru n'engage que la responsabilité de son auteur.

Manuscrits et tapuscrits ne sont pas retournés, sauf accord spécifique préalable.

### Abréviations bibliographiques

*A, B, C* = *tomes I, II, III des Œuvres en prose complètes, éd. Robert Burac, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1987-1992*

*B.A.C.P.* = *L'Amitié Charles-Péguy. Bulletin d'informations et de recherches*

*C.A.C.P.* = *Cahiers de l'Amitié Charles-Péguy*

*C.J.A.* = *Centre Jeanne-d'Arc d'Orléans*

*C.P.O.* = *Centre Charles-Péguy d'Orléans*

*C.Q.* = *Cahiers de la quinzaine*

*F.A.C.P.* = *L'Amitié Charles-Péguy. Feuillet mensuels*

*P<sub>1</sub>* ou *P<sub>2</sub>* = *Œuvres poétiques complètes, éd. Marcel Péguy & Julie Sabiani, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1975 [P<sub>1</sub>]; éd. Claire Daudin, Pauline Bruley, Jérôme Roger & Romain Vaissermann, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 2014 [P<sub>2</sub>]*

*PC I, II, III* = *tomes I, II, III du Procès de condamnation de Jeanne d'Arc, éd. Pierre Tisset & Yvonne Lanbers, Klincksieck, « Société de l'histoire de France », 1960-1971*

*PN I, II, III, IV, V* = *tomes I, II, III, IV, V du Procès en nullité de la condamnation de Jeanne d'Arc, éd. Pierre Duparc, « Société de l'histoire de France », Klincksieck, 1977-1988*

*PQ I, II, III, IV, V, VI* = *tomes I, II, III, IV, V des Procès de condamnation et de réhabilitation de Jeanne d'Arc, éd. Jules Quicherat, Renouard, 1841-1849; tome VI, éd. Pierre Lanéry d'Arc, Picard, 1889*

## SOMMAIRE

Éditorial, *par Romain Vaissermann* – 1

Convocation à la prochaine Assemblée générale – 5

Deuils et joies de l'année 2016, *par Yves Avril* – 9

### Colloque de Jérusalem Charles Péguy et la mystique d'Israël 30 octobre – 1<sup>er</sup> novembre 2016

Colloque de Jérusalem. Les vingt ans du *Porche*, *par Y. Avril* – 13

Israël selon Péguy : entre « race » et « mystique », *par Alexandre de Vitry* – 17

Péguy, lecteur de *Chad Gadya !* ou la résonance juive du *Zangwill*, *par Quentin Le Gurun* – 39

*Le Mystère des saints Innocents* : le Nouveau Testament comme « couronnement de l'ancienne loi », *par Thierry Ozwald* – 59

L'histoire de Joseph, une exégèse poétique, *par Jean-Noël Dumont* – 89

Péguy-Naboth. Exégèse de quelques vers inédits de Péguy, *par R. Vaissermann*  
– 103

Les origines juives du christianisme dans l'œuvre de Péguy, *par Élisabeth Schulz*  
– 143

### Glanes

La Pucelle et Le Moyne, *par R. Vaissermann* – 157

Un poème de Louise Michel, *par R. Vaissermann* – 161

Ilya Ehrenbourg rend hommage à Charles Péguy, *R. Vaissermann* – 175

Ilya Ehrenbourg, « Sur la mort de Charles Péguy » [1915], *traduction du russe en français par Gérard Abensour* – 178

Une Jeanne de 1915, *par R. Vaissermann* – 181

Un portrait de František Laichter en 1967, *par R. Vaissermann* – 187

Charles Péguy vu par un péguyste tchèque [1967], *par Otakar Novák* – 189

Une statue de Jeanne d'Arc pour la Russie, *par Pierre Maire* – 201